



5 March 2017

The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

The 1st Sunday of Lent - I Domingo de Cuaresma



Gospel Matthew 4:1-11

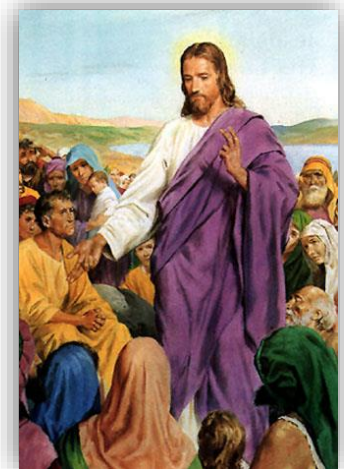
At that time Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil. He fasted for forty days and forty nights, and afterwards he was hungry. The tempter approached and said to him, "If you are the Son of God, command that these stones become loaves of bread." He said in reply, "It is written: One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God." Then the devil took him to the holy city, and made him stand on the parapet of the temple, and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down. For it is written: He will command his angels concerning you and with their hands they will support you, lest you dash your foot against a stone." Jesus answered him, "Again it is written, You shall not put the Lord, your God, to the test." Then the devil took him up to a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world in their magnificence, and he said to him, "All these I shall give to you, if you will prostrate yourself and worship me." At this, Jesus said to him, "Get away, Satan! It is written: The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve." Then the devil left him and, behold, angels came and ministered to him.



Homily

Why does God foresee and allow the devil to tempt us? God is all powerful, right? I think that God is so powerful that he could smash the devil and there would be no more temptation of anyone here on earth. Imagine no crime, no fighting, government that actually works. I mean all governments; any country you choose.

But God does not eliminate the devil. He can control the devil; he uses him -- uses him to tempt us and to show us a darker world that we are supposed to realize as the wrong choice. It keeps us humble and builds strength in our devotion and love of God. Temptations spawned by Satan are part of God's plan for us.



Some Gospels raise as many questions as they give us examples of wisdom. In the Gospel today, we read of the temptations of Jesus. "He was led by the Spirit," says the Gospel. Jesus did not get instructions from God himself.

The spirit led him... Interpret that as the Holy Spirit. In religion, the Holy Spirit is either very complicated or very simple to understand. We can discuss this for hours, but I'll leave that lesson for another day.

The Holy Spirit led Jesus into the desert. Other versions of the Bible use the word "wilderness." Interpretations, versions, translations of the Bible through the years... I have read that there are more

versions and translations than there are words in the Bible. So I repeat some good advice I've learned. Don't try to understand the Bible, just feel it.

God allows the devil to tempt us so we can see the real *us*. That exposes things inside you that you usually suppress, knowing the act to be wrong. It reminds you of strength you have when resisting the opportunity to sin. But... and wonderfully, it reminds you of your faith in God to stay on the path. All of those things, in an instant of time.

.That beautiful watch sitting on the counter in the store..
.I love that watch but I can't afford it..
.No one is looking..
.It will fit into this bag I have..
.STOP . This is not me. "Get away, Satan!

It would be great if all temptations ended like that. But we are human, we have sinned and will continue to do so.

Temptation, and NOT partaking, is like a spiritual vitamin. Take your vitamin, be strong and healthy. Every time you dismiss a sinful thing set before you is a vitamin; a burst of faith. Conversely, to embrace temptation is to be weak and sickly because you are being a friend to Satan.

Now... this is a lesson, not a condemnation of you for your sins. I praise you for your success at resisting temptation. Today, learn the example of Jesus and use it in your life.

Jesus clearly won the contest with Satan:

the devil said... command that these stones become loaves of bread...

- One does not live on bread alone.

the devil said... if you are the Son of God, throw yourself off this roof...

- You shall not put the Lord, your God, to the test.

the devil said... See all these kingdoms I shall give to you...

- you shall worship The Lord, your God, and him alone shall you serve.

Jesus became stronger with each temptation. We do too. Vitamins, remember?

Then... realizing that we gain strength by passing by the temptation, we recognize that we are dependent on God for that strength.

These events occurred early in the ministry of Christ. What a power of faith he would grow to, with this attempt by Satan to tempt him. He would have the strength of heaven and earth to continue to his destiny.

Learn from the strength and devotion of Jesus Christ.



Evangelio Mt 4, 1-11

En aquel tiempo, Jesús fue conducido por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el demonio. Pasó cuarenta días y cuarenta noches sin comer y, al final, tuvo hambre. Entonces se le acercó el tentador y le dijo: "Si tú eres el Hijo de Dios, manda que estas piedras se conviertan en panes". Jesús le respondió: "Está escrito: No sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios". Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa, lo puso en la parte más alta del templo y le dijo: "Si eres el Hijo de Dios, échate para abajo, porque está escrito: Mandará a sus ángeles que te cuiden y ellos te tomarán en sus manos, para que no tropiece tu pie en piedra alguna". Jesús le contestó: "También está escrito: No tentarás al Señor, tu Dios". Luego lo llevó el diablo a un monte muy alto y desde ahí le hizo ver la grandeza de todos los reinos del mundo y le dijo: "Te daré todo esto, si te postras y me adoras". Pero Jesús le replicó: "Retírate, Satanás, porque está escrito: Adorarás al Señor, tu Dios, y a él sólo servirás". Entonces lo dejó el diablo y se acercaron los ángeles para servirle.



Homilía

¿Por qué Dios prevé y permite que el diablo nos tente? Dios es todo poderoso, ¿no? Creo que Dios es tan poderoso que podría aplastar al diablo y no habría más tentación de nadie aquí en la tierra. No imaginen ningún crimen, ningún combate, gobierno que realmente funciona. Me refiero a todos los gobiernos; Cualquier país que elija.

Pero Dios no elimina al diablo. Él puede controlar al diablo; Él lo usa, lo usa para tentarnos y para mostrarnos un mundo más oscuro que se supone que debemos darnos cuenta como la elección equivocada. Nos mantiene humildes y fortalece nuestra devoción y amor a Dios. Las tentaciones generadas por Satanás son parte del plan de Dios para nosotros.

Algunos Evangelios plantean tantas preguntas como nos dan ejemplos de sabiduría. En el Evangelio de hoy, leemos acerca de las tentaciones de Jesús. "Fue guiado por el Espíritu", dice el Evangelio. Jesús no recibió instrucciones de Dios mismo.

El espíritu lo llevó ... Interprete eso como el Espíritu Santo. En la religión, el Espíritu Santo es muy complicado o muy simple de entender. Podemos discutir esto durante horas, pero voy a dejar esa lección para otro día.

El Espíritu Santo llevó a Jesús al desierto. Otras versiones de la Biblia usan la palabra "desierto". Interpretaciones, versiones, traducciones de la Biblia a través de los años ... He leído que hay más



versiones y traducciones que hay palabras en la Biblia. Así que repito algunos buenos consejos que he aprendido. No trate de entender la Biblia, solo siéntala.

Dios permite que el diablo nos tiente para que podamos ver lo real. Eso expone las cosas dentro de ti que usualmente suprimes, sabiendo que el acto está equivocado. Te recuerda la fuerza que tienes cuando resistes la oportunidad de pecar. Pero ... y maravillosamente, te recuerda tu fe en Dios para permanecer en el camino. Todas esas cosas, en un instante de tiempo.

Que hermoso reloj sentado en el mostrador de la tienda ..
Me encanta ese reloj, pero no puedo permitírmelo ...
Nadie busca ...
.It cabrá en esta bolsa que tengo ...
.DETENER . Este no soy yo. ¡Aléjate, Satanás!

Sería genial si todas las tentaciones terminaran así. Pero somos humanos, hemos pecado y continuaremos haciéndolo.

La tentación, y NO participar, es como una vitamina espiritual. Tome su vitamina, ser fuerte y saludable. Cada vez que descartes una cosa pecaminosa establecida antes de que seas una vitamina; Una explosión de fe. Por el contrario, abrazar la tentación es ser débil y enfermizo porque usted es un amigo de Satanás.

Ahora ... esto es una lección, no una condena de ustedes por sus pecados. Te alabo por tu éxito en resistir la tentación. Hoy, aprende el ejemplo de Jesús y úsalo en tu vida.

Jesús claramente ganó la contienda con Satanás:
El diablo dijo ... ordena que estas piedras se conviertan en panes ...
- Uno no vive de pan solo.
El diablo dijo ... si eres el Hijo de Dios, tirate de este techo ...
- No pondrás a prueba al Señor tu Dios.
El diablo dijo ... Vea todos estos reinos que te daré ...
- adorarás al Señor, tu Dios, y sólo él servirás.

Jesús se hizo más fuerte con cada tentación. Nosotros también. Vitaminas, ¿recuerdas?

Entonces ... comprendiendo que ganamos fuerza pasando por la tentación, reconocemos que somos dependientes de Dios para esa fuerza.

Estos acontecimientos ocurrieron temprano en el ministerio de Cristo. Con qué poder de fe crecería, con este intento de Satanás para tentarlo. Tendría la fuerza del cielo y la tierra para continuar su destino.

Aprende de la fuerza y devoción de Jesucristo.

